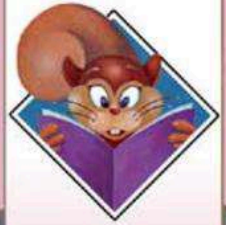
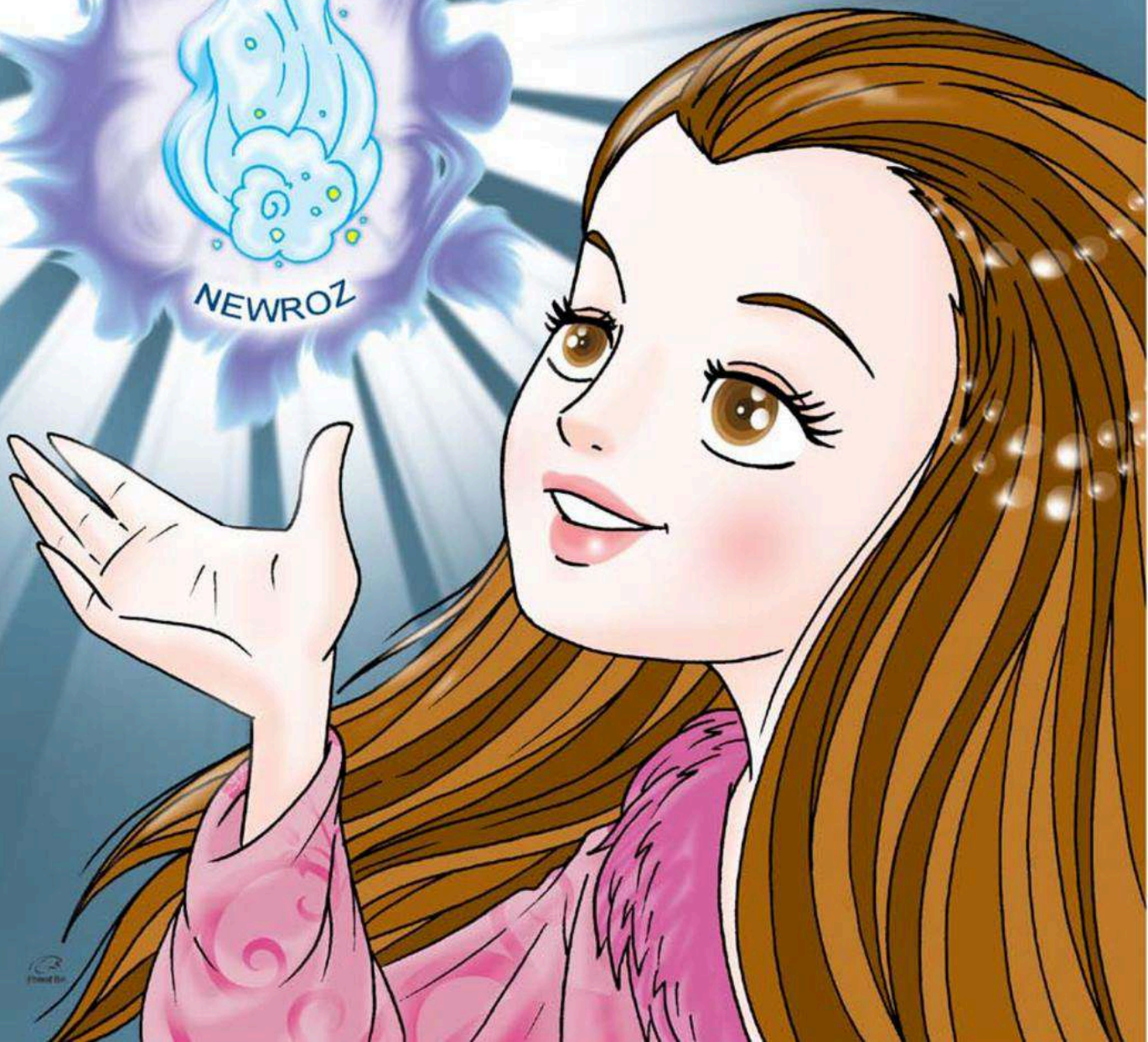


# سەئوونە



هژمار (١٢٩)  
ئادار ٢٠١٠  
بها (٥٠٠) دینار



سوپاسی بو وهزارهتا رهوشهنبیری یا  
حکومهتا ههریما کوردستانی ژ بو  
هاریکاریا وان د چاپکرنا کوفارا سفوره دا



نه حمه د عه بید لجه لیل



سیداد عه بید لره حمان نه کره م

دهر گهه خانی یان ره شیبیر و راکهیلاندن



خودانگ نیمتیارگ  
فاضل عمر صالح

سه رنقیسگار  
سه لام بالایی

balayi\_selam@yahoo.com  
تیله فونا سه رنقیسگاری: ۳۱۰۴۰۳۰  
موبایل: ۴۵۹۴۴۶۲

سکرتیرا نشیاسینگ  
په روین عبدالعزیز  
perween79@yahoo.com

پیداچوونا زمانگ  
مه سعود خالد گوئی

رئقه بهرگ هونهرگ  
محمد ملا حمیدی  
mehemed\_sersink@yahoo.com

نیگار کیش  
نه حمه د بیرى  
ehmedbiri@yahoo.com

تیله فونا رنقه بهرین: ۷۲۴۰۱۹۴

سفوره ل سه ر تورا نینتهر نییگ

[www.eduhok.net/sivore](http://www.eduhok.net/sivore)

sivore@eduhok.net  
sivore\_duhok@yahoo.com



به لاکه رن نیکانه  
نقیسینگه ها نزار  
تعلیمت بازیرقاندیا دهوک  
موبایل: ۴۵۰۰۰۶۵

nezar\_doski@yahoo.com





## میکی ماوس

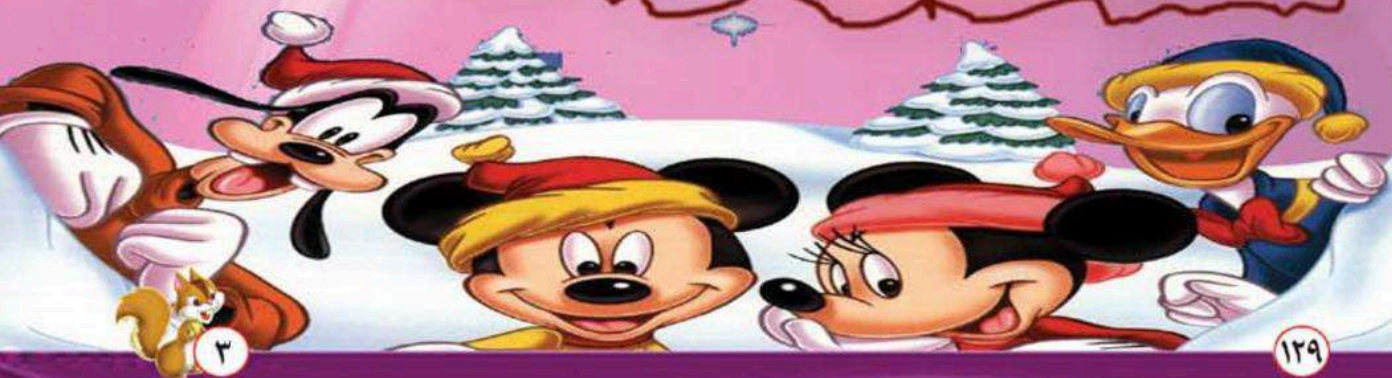
رومان بالاییس



میکی ماوس، کو ب (میکی) دهیته نیاسین، مشکهکی خودان شیان و قارهمانی فلم کارتونه کییه ب هه مان ناڤ، نانکو (میکی ماوس).  
دهما ئەڤ فلم کارتونه بو جارا ئیککی ل سینهما ئەمریکی دهرکهتی، کو دەسپیکا چیکرنا فلم کارتونا بوو، ب شیوی کلاسیک یان رهش و سپی هاته چیکرن و بو جارا ئیککی بوو فلم کارتونهکی ژ فی شیوازی د جیهانا سینهمایی دا دهیته چیکرن. و ل سالا ۱۹۹۶ی ئەڤ فلم کارتونه ب دهرهینانهکا نوی و ب نامیرین پیسکهفتیین تهکنولوجی هاته نویژهنکرن. ئەڤ فلم ژ نفیسینا سیناریونفیس (ریقالدو دس / Renaldo Dies) ی و ژ دهرهینانا دهرهینهری مهزن و ناقدار (جیلوس جیمس / Jealous Jams) ییه.

سالا (۲۰۰۱)ی دیسان ئەڤ فلمه ب شیوهیهکی نویتر و مؤدیترتر هاته چیکرن و گهلهک پشک ل فی زنجیری هاتنه زیده کرن؛ چونکی دەمی سهرتا ئەڤ فلمه هاتیه چیکرن ب تنی (۳) خهلهک بوو و ل سالا ۱۹۹۶ی بوونه (۷۲) خهلهک و ل سالا (۲۰۰۱)ی زی بوونه (۱۱۵) خهلهک. و ل پهی گوتنا دهزگههین راگههاندنی ئەڤ نویکرنه هیژ یا بهردهوامه و ئەڤه بو ماوی (۲) سالانه کار یی د نویترکرن و بهرفردهکرنا فی فلم کارتونی دا دهیته کرن و ب ژفانن کو پستی (۶) ههقیین دی بهرههمی نویکریی (میکی ماوس) بیخنه د جیهانا سینهمایی دا.

\* ژیدەر: مفا ژ ئینتهرنیتی هاتیه وەرگرتن.



# ديكلى نەخۇش

وەرگىران ژىئەرىسى: دايكا نازەلىنى

رۇژا دوماھيا ھەفتىنى (ئەينى) سۆلىن چوو نەخۇش باخچى مالى، دا وەكى ھەرچار چاقى خۇ بەدەتە ديكلى خۇ. سۆلىن بى مفا دەمى خۇ نابۇرىنىت، و مفاى دگەھىنتە خۇ و مالا خۇ و ھەفالىن خۇ.

سۆلىن دچىتە نەخۇش باخچەى و گولا نەخۇش دەت و گياكىن بى مفا نەدە دكەت و مرىشكا نەخۇش دەت و تۆمكى دەتتى و جەئى وان پاقژ دكەت و نەخۇش وان دگۆھرىت.

سۆلىن چوو نەخۇش قەھەسكا مرىشكا بەرى خۇ دەتتى ديكلى كەتتە رەخ ديوارى قەھەسكى. سۆلىن ب غار چوو قەستا دايكا خۇ كر و گەلەك ترسىا ژ بەر ديكلى خۇ بى خۇشتقى و دەمى گەھشتىە دەف دايكا خۇ، گۆتى: دادى زوى وەرە ديكلى من بى دكەتە قىرى، نەز دىبىزم بى نەخۇشە، زوى وەرە دا ھارىكارىيا وى بەكى.

دايكا سۆلىنى دگەل سۆلىنى چوو د قەھەسكى دا.. چ دىبىنىت، دىكل بى روىنىشتىە و بى د خەما وەر بووى. دايكا وى گۆتى: ھەر وەكى بى نەخۇشە خۇشتقىا من.. تە تىشەك كرىە كو قەھرى بىت؟



سۆلىنى گۆتى: نە دادى، ئەز نىزىكى وى بوويمە و ھىشتا من قەفەسك پاقر نەكرىە.. ئەز باوهر ناكەم من تۆرە كرېت يان ئەز ئەگەرى عىجىزيا وى بىم.

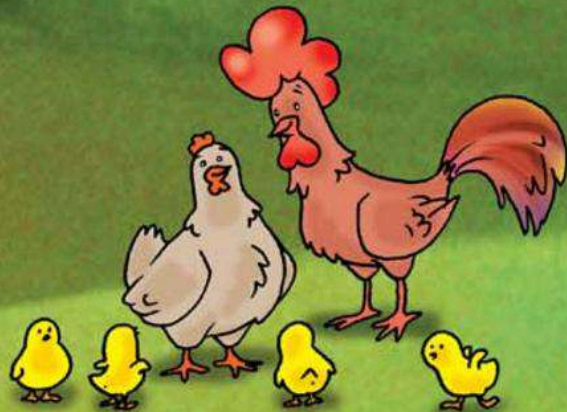
دايكا وى گۆتى: كا دا پىچەكى زىرھانیا وى بكەين.

پشتى چەند خولەكان دىكل رابوو و ب غار چوو دەف ھەقزىنا خۆ مرىشك خاتوینى و ب خۆ ھە شدانند و پىكفە دلەبىزىن، بەلى سۆلىنى و دايكا خۆ ئەگەرى كەيفا وان نەزانى يا ژ نشكەكىفە بو وان چى بووى. پشتى چويچەلۆك ژ ھىكا ھاتىنە

دەرى سۆلىنى گۆتى نەبىزە ژبەر ھندى بوو دىكلى من يى خۆشتقى يى دلتنەنگ بوو.. ژ بەر تشتكىن خۆ ما نە دادى؟!

دايكا وى گۆتى: سۆلىنا من، دايك و باب ھەمى گاڤا ژ بەر زارۆكىن خۆ دلتنەنگ دىن دەمى د نەخۇش و پتر ژ خۆ ھەز ژى دكەن.. سولین دەمى تو مەزن دى زانى.. دى دا بچىن خوارنى بىنن بۆ ھەقالىن خۆ يىن نوى.. سۆلىن تو دزانى قان

چويچەلۆكا كەيفا من ئىنا؛ چونكى قىرى ب رەوش لى كر و سەبرا مە ژى ئىنا.



# ھات نەورۇز

دىرواس رەمەزان بۆتانى

ھات نەورۇزا جەژنا مە  
ب خېر ھاتى ئىسەر چاقىن مە  
\* \* \*

نەورۇزى تو جەژنا مەيى  
تو دىرۇكا ژيانا مەيى  
\* \* \*

نەم ل ژقانى تەينە ھەمى سالا  
دا بگىرىن ئاھەنگا و ھەلكەين شەمالا  
\* \* \*

ل ۲۱ ئادارى ب ژقانى تەينە  
ل سەيران و ئاھەنگا ل بەندا تەينە  
\* \* \*

تو بۆ مە مېژوو و سەرسالى  
ھىقى يا گەلى نارى  
\* \* \*

رېبەرى تە (كاوھ) يە  
خەباتا وى رزگار بوونا مەيە  
\* \* \*

نەم دى ھەلكەين خەتيرا  
نەم ھەمى خويشك و برا  
\* \* \*

كاوھىيە زولم و زۆردارى بن ئاخ كرى  
مىللەتى كورد ھەمى رزگار كرى  
\* \* \*

ئاگر كر نىشان بۆ تە نەورۇز  
دا ھەردەم بىمىنى بۆ مە دۆز  
\* \* \*

ب خېر بىنى نەورۇز  
تويى بۆ مە دىرۇك و دۆز



# ئەو كچا حەز ژ ئازادىي كرى!



ئىيىسنا: عبدالاله رۇوف

و: سلام بالايى

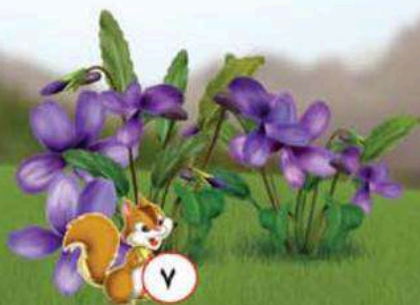
كچا پاشايەكى حەز ژ كورژى ھەژاردكى دكر و دقيا شوى پى بكتە بەلى بابى وئى نەھيلا و كرە د قەسرىقە و ھەمى رەخين وئى ئاڧ بوون. ئەو كچا جوان ب خەمگىنى قە دەمەكى ما زىندانكرى. رۇژەكى د پەنجەرىي را تەماشاي ئاڧى كر، ديت تيمساحەك يى ب ئازادى مەلەقانىا د ئاڧى دا دكەت و دەھيت و دچيت. د سەر كرىتى و مەزنىيا وى را، ئينا كچكى گۆتى: ئەز حەسوودىي ب تە دبەم؛ چونكى تو يى ئازادى د لفينين خۇ دا.

تيمساحى گۆتى: ئەو كەسى حەز ژ ئازادىي دكەت دقيت قوربانىي بۇ بدەت.

كچا پاشاي گۆتى: ئەز يا ئامادەمە گيانى خۇ قوربانى ئازادىي بكەم.

ھيشتا باش ئاخفتنا خۇ ب دوماهى نەئىناى ھند ديت ئەو ئاڧ ل رەخين وئى نەما و ئەو تيمساح بوو ھەسپەكى جوان و كچا پاشاي لى سوار بوو و ژ وئى زىندانانە خۇش ئازاد بوو!

دەما خەلكى ئەقە چەندە زانى، سەرىن خۇ ھەژاندن و گۆتن: پىدقى سەرسوورمانى نينه، ئازادى دشىت ھەر زىندانەكى ژ ئاڧ بەت و نەھيلىت!!





# رامانا ناقر

نا: مه سعود خالد گولس



سریلانکا

(۱) ساحلی عاج (Côte d'Ivoire): بهندری کو عاج لی دهینه

بار کرن (عاجین سپی یین ب دهقی فیلی قه)

(۲) ساموا (Samoa): جهی کو بالندی موا لی دژیا (موا: جورهکی

بالندی بوو، لی نهو نهمایه)

(۳) سان مارینو (San Marino): مارینوسی پروز (مارینوس:

خودیناسهکی ناقداری مهسیحی یه ل چهرخی

جوارلی زایینی)

(۴) سریلانکا (Sri Lanka): گزیرتا شکودار، گزیرتا خودان

ههیهت و مهزناهی

(۵) سودان (Sudan): وهلاتی مرؤقین رهش

(۶) سویس (Switzerland): بهیقهکا بنیات فرهنسی یه، نانکو:

جهی گؤمین نافی، گهرین گهنی

(۷) سوید (Sverige): د بنهرت دا واژهیا نسکهندهنافی یا کهفنا

(Sviþjooð) بوویه، کو رامانا (Svi: خزم، کهسوکار)ه

و یا (þjooð: مرؤفی)یه، و اتهیا بهیقی فیکرا دبت:

خزمین مرؤفی، کهسوکارین مرؤفی

(۸) سیرالیون (Sierra Leone): کویستانا شیرلی

(۹) سینگاپور (Singapore): باژیری شیرلی

(۱۰) سینگال (Senegal): وهلاتی مللهتی (Zenaga) یین

بهرهبری، کو وان دهستهلاتداری ل موریتانیا دکر

(۱۱) شیلی (Chile): ب زمانی هندوکین سؤزین وی دهقهری،

نانکو: دویماهیکا دنیاپی، جهی کو دنیا لی ب دویماهی دهیت

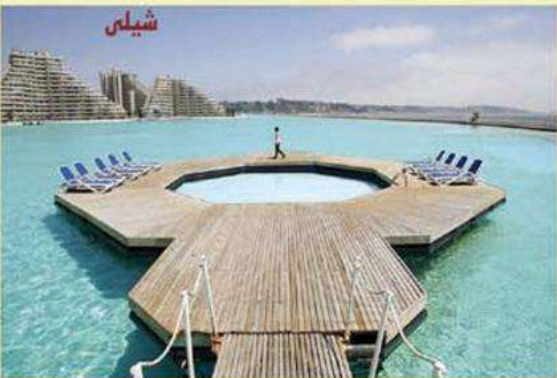
(۱۲) صهحرا (Western Sahara): بیابان (مهبهست زی بیابانا

مهزنا نهفریقیاپه)

(۱۳) صربیا (Serbia): صربستان، وهلاتی مللهتی (صرب)



سوید



شیلی







# د وېلاتان



عربستان سعودی

۱۴) عربستان سعودی (Saudi Arabia): (عرب: بهدوی - ددستی بازارگان، (ستان: وولات، نشیمان) و (سعود: خودشبهخت، و نافی وی بنه مای یه یا شاهاتیی ل فی وولاتی دکمت)، راما نا وی فیکرا دبت: وولاتی عربیین کو بنه مالا (سعودی شاهاتیی ل دکمت ۱۵) عومان (Oman): سی بوجوون بو فی نافی هه نه، هندک دبیزن نهف ناهه ژ پهیفا (عامن) یان (عمون) هاتیه نانکو: جه، وار.



فرانس

هندک دبیزن (عومان) نافی نهقیه کی نیبراهیم پیغه مبهری (س) بوو کو لسره ده می وی باژی ری (عومان) نافی بوویه، و هندکین دی دبیزن: نافی نهاله کی یه کو نهف باژی ره یی لسره نافی بووی و ل داویی نافی باژی ری یی بو ه می وولاتی هاتیه دستنیشان کرن.

۱۶) عراق (Iraq): وولاتی کو ب رویباران شق شق بووی - کهفنه نافی نیکه مین باژی ری مه زنی سومه ریانه، کو نیزیکی رویباری (هورات) ه و هینگی دگوتنی [(Erekh) یان (Uruk)]. ز.

۱۷) غانا (Ghana): نافی کهفنه پادشاهی فی وولاتی بوو و وولاتی وی ب نافی وی نافدار بوویه. بهری دگوتنه فی وولاتی (کناری زی ری: Gold Coast); چونکی ده می نه فریقیا ل ژیر دهستی داگیرکهران، پتیریا زی ری ل فی وولاتی دهاته هنارتن بو وولاتین جیهانی.



فلسطین

۱۸) فاروئه (Faroe Islands): گزیرتا میها  
۱۹) فرانس (France): وولاتی ملله تی (فرانک) ان. (فرانک) جوره کی رومی بوو، کو فی ملله تی ل ده می نیچیر و شهران بکار دینا.  
۲۰) فلسطین (Palestine): ژ نافی (فیلیستا) هاتیه، کو نافی بنه ماله کا نه جو هی بوو، و ل کناری زی ری یی (فلسطین) ا نوکه دژیان. ل سهرده می دسته لاتدارییا ناشووریان نهو یین بی بنیات بووین، ل نافی وان و وی دقه ری همر یی مای.



**N**

This is a **NEST**. Young birds hatch from their eggs in a NEST. The word NEST starts with the letter "N".

**O**

This is the **OCEAN**. You can see the OCEAN at a beach. The word ocean starts with the letter "O".

**P**

This is a **PARROT**. It is a beautiful bird that can repeat words people say. The word PARROT starts with the letter "P".

**Q**

This is a **QUILT**. You can put one on your bed to keep you warm at night. The word QUILT starts with a letter "Q".

**R****RAINBOW**

The word RAINBOW starts with the letter "R".

**S**

This is a **SAILBOAT**. It can sail on the water using the wind. SAILBOAT starts with the letter "S".

**T**

This is a **TREE**. Apples grow on this tree. The word TREE starts with the letter "T".

**U**

An **UMBRELLA** is used during the rain. The word UMBRELLA starts with the letter "U".

**V**

This is a **VACUUM CLEANER**. We use it to clean the floors and carpets. The word VACUUM starts with the letter "V".

**W**

This is a **WATERFALL**. Such a wonderful sight. The word WATERFALL starts with the letter "W".

**X**

This is a **XYLOPHONE**. We use it to play music. The word XYLOPHONE starts with the letter "X".

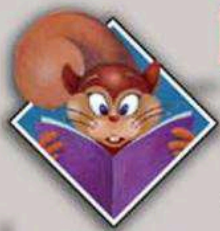
**Y**

This is a ball of **YARN**. We can knit a sweater with yarn. The word YARN starts with the letter "Y".

**Z**

This is a **ZEBRA**. This animal has stripes all over its body. The word ZEBRA begins with the letter "Z".





## THE LETTERS OF THE ALPHABET



**A** The word **AIRPLANE** starts with the letter "A". An **AIRPLANE** flies in the sky.



**B** This is a **BEAR**. The word BEAR starts with the letter "B".



**C** This is the **CAT**. CAT starts with the letter "C".



**D** This is a **DOG**. A **DOG** can bark and wag its tail. The word **DOG** starts with a letter "D".



**E** The word **ELEPHANT** starts with the letter "E". This is an elephant blowing its trunk.



**F** **FISH** live in the water and swim around. The word **FISH** starts with the letter "F".



**G** This is a **GORILLA**. They live in the mountain jungles. The word **GORILLA** starts with a "G".



**H** The **HELICOPTER** flies in the air. The word **HELICOPTER** starts with an "H".



**I** This is an **IGLOO**, it is a home built out of snow. The word **IGLOO** starts with the letter "I".



**J** This toy is called a **JACK-IN-THE-BOX**. The word **JACK-IN-THE-BOX** starts with the letter "J".



**K** This is a boy flying a **KITE**. The word **KITE** starts with the letter "K".



**L** This is a **LIZARD**. Lizards lie on rocks to get warmed up by the sun. The word **LIZARD** starts with the letter "L".



**M** This is a **MOP**. We use them to clean. The word **MOP** starts with the letter "M".



# يارين زياندار

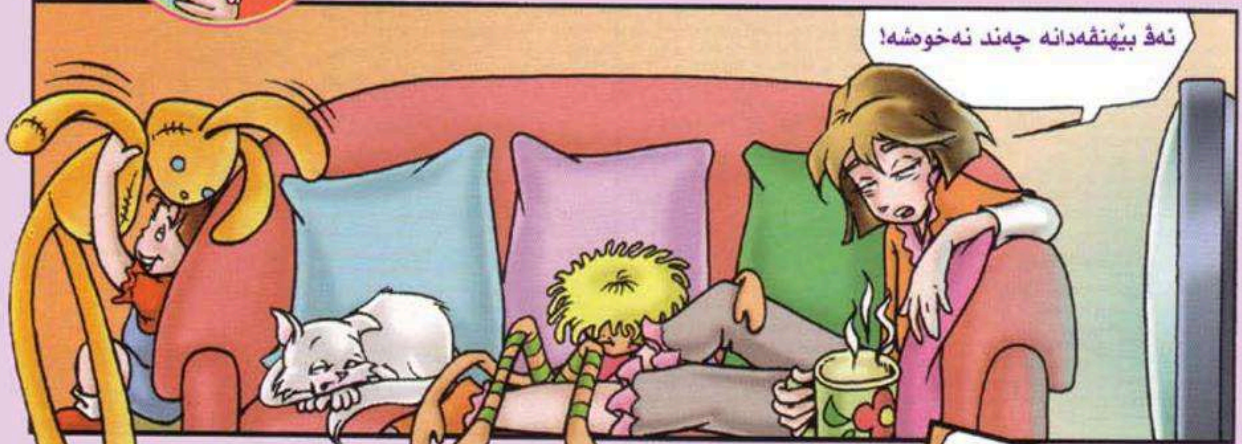


وهرگيران ژ عهريبي: سيزار گولي

ويته: هدي وصفي

سيناريو: نعمات البهيبي

نهف بيهنقه دانه چهند نه خوشه!



خوه بهر نامين تيله قزيوني زي  
د دوبار منه.

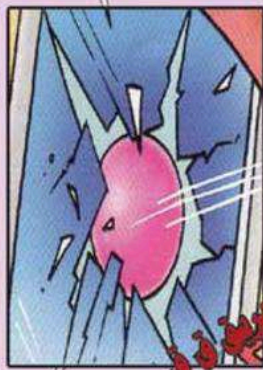


نووووه... ما بوچي  
نهز وهرزشي ناکه م؟



ههما نهز دي  
ب کنفی ياريا کهم..

هزرهکا دي..



پشني...  
ها قتي ته پني  
فهگره.

گهلهک زيان ژ ته پاني  
چيدين ههگهر د مالقه  
بهينه کرن

بيوره دادی...  
نهو پشني بوو





هوسا دى ھەمى  
گول بويج بن...



نەفە چيە.. ھەمى ھژمار  
د مژويلن؟!  
تەلەفون  
نە بۆ  
تەرانايە...



تيلەفزيون بى تامە و  
وهرزكرن د مالقه زى  
زياندارە!



نەفە پاربيەكا  
تامساره و كەرىن  
من ژ شەرا قەدين.



دبيژن خواندن مفاداره..  
كا بشى وەرە دا تاقي بکەين.

# نۆژدار و پەلاتىنكى

نېھاد سەعدوللا

نۆژدار كۆرەككى زىرەك بوو د خواندىنى دا، ھەرودەسا گەلەك ھارىكارىيا خىزانانا خۇ دكر، لەوما ھەمىيان د خىزانى دا ھەز ژ وى دكرن. روزەككى نۆژدار ل ئاڧ باغچى مال بوو، كو گول ئاڧ ددان، ژ نىشكەكىڧھە وى پەلاتىنكەك دىت كو يا بچويك بوو، و د فرىنا وى دا يا ديار بوو كو ژنوى يا خۇ فىرى فرىنى دكەتن. ھزرىن نۆژدارى ھاتنە گوھرىن كو بچىت فى پەلاتىنكا جوان بگرىت، زوى رابوو و راھىلا پەلاتىنكى. چەوا پەلاتىنكا جونا بچويك زانى كو نۆژدار چووى دا وى بگرىت، پەلاتىنك بلەزتر فرى و گوت: سۆز بىت ئەز ھەمى شىانين خۇ بدەمە كارى دا تو من نەگرى. و پەرىن خۇ بھىز لقاندىن و قەستا سەر دارەكا بلند كر، ھندى نۆژدارى راھىلايى نەگەھستى و پەلاتىنك فرى سەر دارى و خۇ بەرزە كر، ھندى نۆژدار لى گەريا بەلى نەدىت. پىشتى پىڧھە وەستىاي، روينىشتە خوار و بو خو كاغەزەك و پىنووسەك نىنان و وىنين گەلەك پەلاتىنكان چىكرن و بوو نىگاركىشەكى زىرەك.



# فهرهنگا ب هۆزان قه

(عهربی - كوردی)

رهمهزان ئیسماعیل گهرهگوهی

(وجه) رویه

(شعر) مویه

\*\*\*

(کتف) مله

(قلب) دله

\*\*\*

(عین) چاڤه

(اسم) ناڤه

\*\*\*

(ظهر) پشته

(شيء) تشته

\*\*\*

(جلد) چهرمه

(جنته) تهرمه

\*\*\*

(رئته) سهه

(أذن) گوهه

\*\*\*

(قدم) پى یه

(طریق) رى یه

\*\*\*

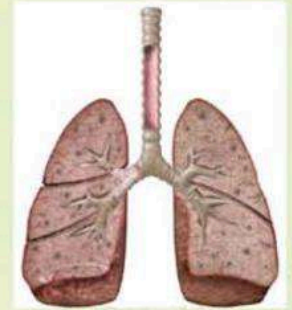
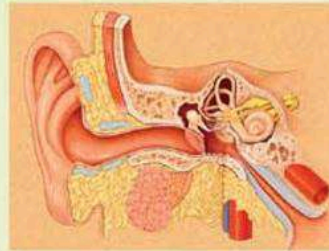
(صدر) سینگه

(واڤرة) دوینگه

\*\*\*

(سن) ددانه

(خلیه) شانیه





سیناریو: عبداللە رەئوف    وېنە: جېھان بەدراوی    ۋەرگېران: دلۆ

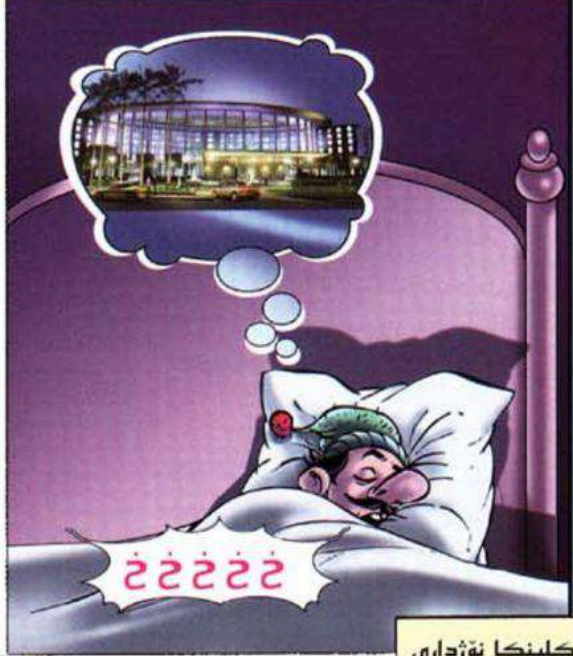
خەلۇ ھەر شەخس خەمون دىيىتىن ئەو بىن د نەفادەرتىن ئۆتۈپلا باۋۇپى دا درازىت

بەل دەمى ئەو سېپىدى ۋ خەو رادىيىت، دىيىت ئەو بىن دناڧ مالا خۇ يا بىن سەرۋبەردا و دەست ب گريانى دگەت



ئەف دىمەنە ھەرۋ سېپىدى دويارە دىيىتەفە. پىدقە ئەز پىرسىارا ئۆزدارەكى دەرۋونى بگەم

ئىيى ئىيى ئىيى..



خخخخ

ل كلىنكا ئۆزدارى

گوھن خۇ بده من.. ئەز دى پەپوندىن ب ھەقال خۇ بىن رۇزنامەفان (ۋېرۇ) كەم ج بىن نەقىت چارسەريا فى نارىشى دى ل دەف وى ھەبىت

يا ۋ فى خرابتر ئەف گرىە كارتىكرىن ل سەر دى دگەت.. بۇ خاترا خودى ئۆزدار د ھەوارا مە ۋەرە

زارۋ خەلۇ.. مرادا وى ئەو شەفەكى د نىك ۋ نەفادەرتىن ئۆتۈپىن باۋۇپى دا بىقىت، ج بىن نەقىت ئەگەر مە ھىقىيا وى بچە ئىنا دى گرىا خۇ راۋوستىنىت

ئەز باۋەر ناكەم خەلۇ دى ۋ فى گرىا گران خلاس بىت

من ھزەك يا ھەى!



رۇزا پاشتر

پشتى ئۆزدارى چىرۇكا نەخۇشا خەلۇى بۇ رۇزنامەفانى گۇتى وى ۋى بەردا گرى..

ئوھۇپ.. خەلۇ نە بىس بوو، ئەفە ۋى ل مە زىدە بوو.. من ۋى دىقىت بگەمە گرى!

ئىيى.. ئىيى.. ئىيى



ۋېرۇ.. ئەز دزانە بابەتىن تە بىن گەرم كارتىكرىن ل سەر ھەستى خەلۇكى دگەن.. تو ج دىۋى ئەگەر تو چىرۇكا نەخۇشا خەلۇى و مرادا وى يا ب زەحمەت ل رۇزناما خۇ بەلافكەى؟

ئەز بىن رازىمە بەل من دىقىت ئەز چىرۇكى ھەمىن بزانە



و پشتن دهمز مېرگا بهردواما گريانى



زارو خه لو... نهغه په هه می گونه ها وی د زیانی دا کو دفتیت شهغه کن د نوتیلا مه یا بنافودنگ دا بتفتیت، بهی وی نهو شیان نینن. نهغه چ بهخته و چ زوله؟ پیدقییه نهز په یوونندی ب زیروی روزه نامه فان بکه م... نوی خودی نهز زی ومکی خه لوی یی دکمه گری نیی... نیی... نیی

کلینکا نوژداری بوو جهن گریه کا ب کوم.. خو سکریترا نوژداری زی پشکداری د وی گریی دا کر



نیی... نیی

نیی... نیی... نیی

نیی... نیی... نیی

ماموستا ژیرو...

من بایمتی ته یی گهرم و کارتیکه ر خونند... و من گلهک یو خه لو یی هه ژار کره گری... یا من دفتیت بیژم نوتیلا مه یا بهرهمغه شهغه کن خه لوی میه فان بکمت بتنی داکو خه ونا وی یا زیرین بجه بیی

سوپاس بو ته بهریز.. نوکه دی فی دنگوباسن خوش گه هیمنه خه لوی

ل روژا پاشتر...



نهز باومر ناکه م دی شهغه کن د نافداترین نوتیل ل جیهانی دا بورینه... چ یی نهغه تیت نهغه خه ونه نهز تیدا!



بهل نشستنا خه لوی نه ومکی خه ونا وی یا زیرین بوو... نهو د خه ونا خودا د تیشا و دنالی



ناه... نوه... نه... نو... ناخ... یاها!

ددم ژفانی خه وی هاتی



هیشتا نهز باومر ناکه م نهز دی ل سره فه تهختی نهرم و گهرم نغم... چ یی نهغه تیت نهز یی د خه ونه کن دا... هه واره خه لکینو کسمک هورنجیه کن ل من بدمت دا پشتراست به کو نهغه نه خه ونه نهز تیدا!

و د ژورا نمونه یی دا



نهز یی دکمه گری؛ چونکی شفیدی هه میی من خه ونا ددیت نهز یی ل سره شوسته یی نکستیم!

نهغه هه می

گریه ژبو چ؟!

خه لو تو بو دکمیه گری؟!

ما ته خه ونا خو یا زیرین بجه نهغینا؟!

دمد هات بجهن خه لوی ژ خه و راکه یی... چ یی نهغه تیت ههتا ههتا وی گری بدوماهی نیئا.

و سپیدی



# پيڪه نين



پرسيار ڙ ٺيڪي ته مبهل  
هاته ڪرن: دهمي تو ڙ  
خه و رادبي، تو چ دکهي؟  
به رشف دا و گوت: ٺهز  
پيچه ڪي بيهنا خو  
فه ددهم!



روڙ محمد مهدي



جاره ڪي دوويت خشيم  
دا ل ماتور سيڪلي  
سويار بن ههردو ب  
شهري چوون؛ چونڪي  
ههري ٺيڪي دگوته پي  
دي ٺهز دي ب رهخ  
په نجهر ڪي فه به!!

سرود عسمت مهجيد



# پيڪه نين



جارهڪي موجه ميڊا نيڪي  
 خراب بوو، ڪچا وي مائي  
 گوٽ ما بوجي خراب  
 نابيت (پهرسيقا بالندان)  
 يا هاتي، هندي مريشڪ  
 بين تيدا.

نيٺار شوڪري

جارهڪي ٺاڦا مالهڪي دهات، دايڪي  
 گوٽه ڪوري خؤ: هره سهڪي ڪا  
 ٽانڪ تڙي بووينه.  
 ڪورڪي سهڪري و گوٽه دايڪا  
 خؤ: بهس سهتلهڪا ماي دي تڙي  
 بن.

دايڪي گوٽ: ڙ حنهفيا ٽانڪي  
 سهتلهڪي تڙي ڪه و بڪه سهر.

سڌار شوڪري











# قوتابخانا ئارارات يا بنهرهت

بابى رۇزى

ل ژېر دروشمى (هموو ههول ژبو پېشېخستنا زانست و زانينى) ل رۇژا پېنج شەمبى رېكەفتى ۲۵/۲/۲۰۱۰ و ل دەمژمير (۱۱) سېيدى ب چاقديريا هيژا (وهيسى سليمان على) رېقەبەرى پەروەردا قەزا دھۆك و ب بەرھەقبوونا ھژمارەكا زۆر ژ سەرپەرشتين پەروەردىي و رېقەبەر و مامۇستايين قوتابخانا و سەميانين قوتابيان و ھژمارەكا زۆرا ميھانان فيستەفالا نيكي يا قوتابخانا ئارارات ھاتە فەكرن.





# فېستەڧالا خوه يا ئىككى گىرا

ل دەستپىكى پېشانگەھا بەلاڧوك و كارىن دەستى و كەڧالىن ھەمەرەنگ و پېشانگەھەكا كۆڧار و چاپەمەنىيىن زارۇكان ھاتە نىشادان.. پىشتى پېشانگەھ ب دويمامى ھاتى پىشكا دووى يا فېستەڧالى دەستپىكر و ل بەراھىي رېڧەبەرى قوتابخانى (مجمەد ھەمدى) د پەيڧەكى دا بڧىرھاتنا ھەمى مېڧانان كر و دياركر كو ل دووڧ پلانا سالانەيا كارگىريا قوتابخانى. ئەڧ فېستەڧالە ئىكە ژ وان چالاكىيىن كو د پلانا سالانە دا ھاتى و وان ل بەرە د پاشەرۇژى دا ھندەك چالاكىيىن دى ژى ئەنجام بدن ژ پېڧەمەت بلندكرنا ئاستى زانستى و فېركرنى ل قوتابخانى. و دووڧ دا چەندىن ستران و ھۆزان ھاتنە گۆتن، ھەررەسان شانۇگەريا ھەلەبچە ژ لايى قوتابيانڧە ھاتە پېشكىشكرن.

دىسان ببىليۇگرافىيەك بۇ قوتابخانى ھاتبوو چىكرن و تىدا ئامارىن مامۇستا و قوتاببيىن ل ڧى قوتابخانى، ھاتبوونە تۆماركرن و ئەو ببىليۇگرافىيە لسەر مېڧانان ھاتە بەلاڧكرن. و چەندىن خەلات ھاتنە پېشكىش كرن بۇ مامۇستايىن خانەنشىكرى و خىزانىن وان مامۇستايىن چووپنە بەردلوقانیا خودى و قوتاببيىن سەرگەڧتىيىن ئىكى د وەرژى ئىكى دا.



مڑویلی

+ رهنگ بگه

رهنگ بگه



لا اجهود ایلری

کیشک  
سیبهره؟!؟



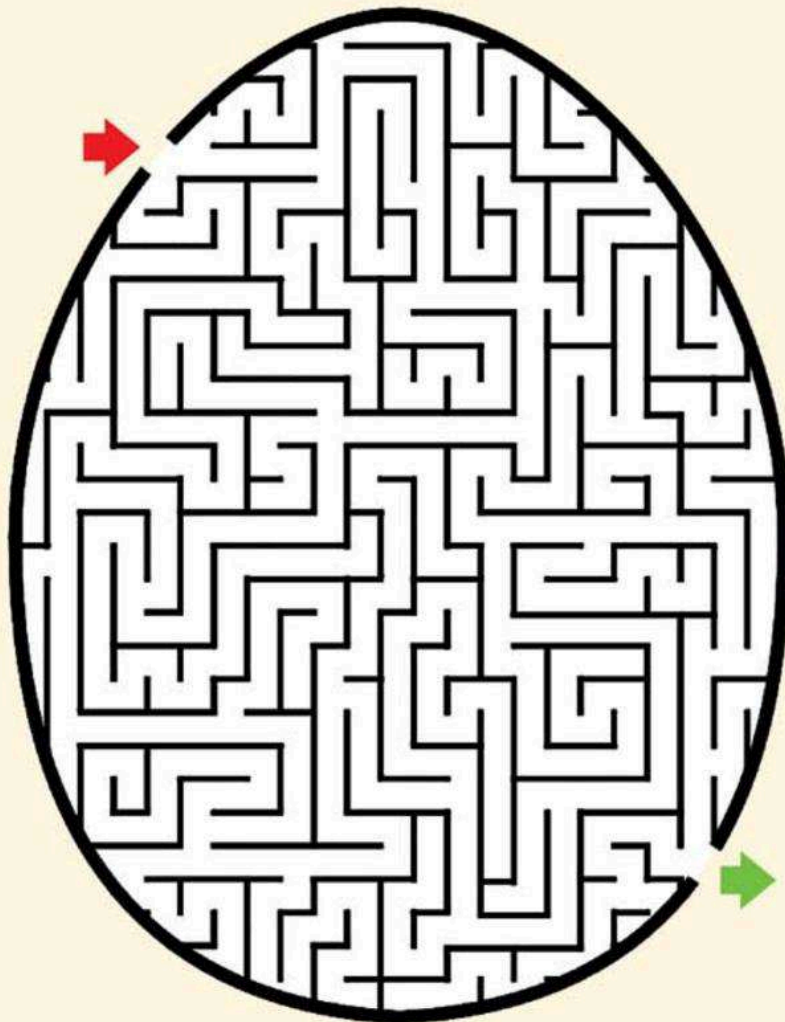
1



2



شہش جوداھییان د ناڅبره را څان دو  
وینہ میان دا پیدا بکہ!



# Xewna nonoy

*Diyan Cemil*

Nono ji xew hişyar bû yê dikete girî.

Deyka nonoy: Te çiye kurrê min tu dikeye girî?

Nono: Dadê min şivêdî di xewnê da dît avahyê qutabxana me diherift..

Dayka nonoy: Çi nîne, xo xemgîn neke, bi tinê ew xewin bû.

Nono: Erê dadê nê ez jî yê ji ber hindê dikeme girî!



# Newroz

*Elind Mizwîrî*

Rabûve Kawe ji Kurda  
Ala azadyê helda  
Bû serkêşê doza pîroz  
Ji Kurdan ra dana Newroz  
Ew bû şoreşa dilêra  
Dastana egîd û şêra  
Ser hildan bo azadyê  
Ji bin destî û bê dadyê  
Li bîst û êkî Adarê  
Newroz mizgînya Buharê  
Bûye cejn û sersala me  
Dirûsmê kêferata me  
Her û herdem tu dê mînî  
Serê Σημᾶκῶν çemînî  
Lew dibêjîn bijît Newroz  
Tu li tev gelê Arî pîroz



# بەرىكانە؟



پرسىيارىن قى ھژمارى:

- (۱) كى فلم كارتونى (تۆم و جىرى) چىكرىه؟
- (۲) كەنگى ئىكەم ھژمارا كۆقارا سقۇرە دەرکەتتە (ب رۆز و ھەيف و سال)؟

بەرسقا پرسىيارىن ھژمارا بۆرى:

بەرسقا پرسىيارا ئىكى: دياربەكر: نامەد - مەھاباد: سابلاغ  
بەرسقا پرسىيارا دووى: چونكى دەمى تىرۆزكىن رۆزى ژ باى دەرپازى  
ناقى دىن، دىكىن.

پشتى گەلەك زارۆكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست  
ھاتىنە ھەلبىزارتن، و پشتى پىشكى، خەلات بۇ قان زارۆكان دەرکەقتن:

(۱) خانى ئىسماعىل

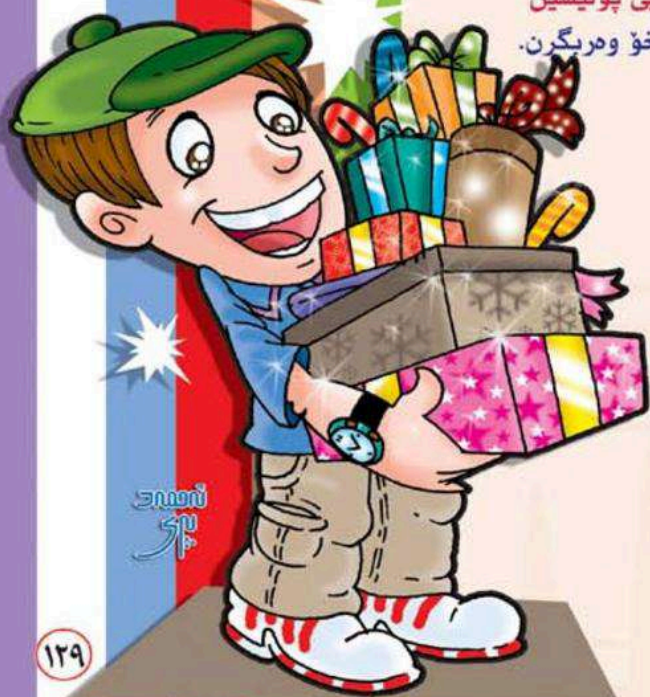
(۲) سروود عىسمەت

(۳) بارانى سەفەر تاھا

ئەم پىرۆزباھيا قان ھەقلاقان دكەين و ھىقىە پشتى دەرکەقتن كۆقارى،  
سەرەدانا بارەگايى كۆقارا سقۇرە ل ﴿نىقا بازاری، ئاقاھىيى پۇلىسىن  
دھۆكى، بەرامبەر خوارنگەھا دنيا﴾ بکەن دا خەلاتىن خۇ وەرىگن.

تىبىنى:

داخووزى ژ وان زارۆكان دكەين يىن پىشكدارىن د  
كۆقارا سقۇرە دا دكەن، ھەر بابەتەكى بەنىرن ناقى  
خۇ يى سىقولى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەپەكى  
فرىكەن.. ب تايىبەت دەمى ھوين پىشكدارىن د  
بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خۇ بى بەھر نەبن..  
دگەل سوپاسيان.



# بشکوژین سفوره



ناقیشان جاسم



دهراڤ ئیبراهیم



شهیل محهمهد سه لیم



نه لند وه لید



سیدرا عه بدله زیز



محهمهد نعمه ت شه عبان



محهمهد عه لی حسین



شرین به درخان خدر



شاننا دلگه ش



ته قا قیراس سالم



نارام جه مال محهمهد



نه شین ماهر



لاوک به درخان خدر



نامه د هه لگورد



سیما که مال



زهید زیاد



سیدرد نه لوب



سیابه لند لوقمان

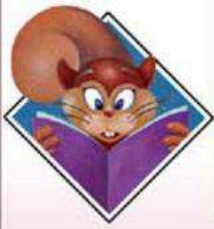


هوزان عه جیب



روزان عه جیب





Hijmar 129  
Adar  
2010

# Sivore

ئا : نه حمەد بيري

کريارينه نه باش!

